



Long Consec Techniques and Technology

Dates: Course A: April 13th, 2019 / Course B: April 14th, 2019.

Venue: Kellogg West Conference Center, 3801 W Temple Ave, Bldg #76, Pomona, CA 91768.

Rationale: Despite the fact that most exchanges in court are Q&A triggered dialogues and short consecutive is widely used, long consecutive is a mode that comes handy for testimonies and prevents interruptions of speakers. With the right preparation and techniques, accuracy and precision can be observed even when the interpreter is required to translate long accounts.

Goal: In this one day-course interpreters will be introduced to the long consecutive mode, basic techniques and exercises to hone their short-long consecutive skills. In addition, technology relevant to consecutive will be shared to augment skills and present an alternative to traditional methods.

Objectives: Participants will:

- review basic techniques needed to perform in long consecutive mode.
- practise targeted drill to hone subskills
- use smart pens to augment their memory capacity
- explore the use of tablets as a paperless notepad

Agenda:

9:00-9:30	Introduction of participants & Housekeeping	30 min
9:30-9:45	Myths about Consec	15 min
9:45 10:00	Introduction to Long Consec Skills	15 min
10:30-11:00	Basic Preparation to Long Consec	30 min
11:00-11:30	Overview of most common Notetaking Systems	30 min
11:30-12:00	Warm up exercises	30 min
12:00-13:30	Lunch time	90 min
13:30-14:30	Long Consec Drills	60 min
14:30-15:00	Introduction to using tablets for Consec	30 min
15:00-15:30	Introduction to smart pens for Consec	30 min
15:30-16:00	Introduction to notetaking apps	30 min
16:00-16:15	Break	15 min
16:15-17:00	Drills using technology	45 min
17:00-17:30	Q&A/ Goodbye	30 min
	Total	6 hours